บันทึกข้อความ

ส่วนราชการ สำนักงานปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ กองกลาง โทร ๐-๒๒๘๑ ๕๙๕๕ ต่อ ๑๖๐

ที่ กษ ๐๒๐๑.๐๖/ว ๔๑๕๗ **วันที่** ๑๐ พฤษภาคม ๒๕๕๙

เรื่อง ขอเชิญชม นิทรรศการ ชนชราแห่งอนาคต : นิยาม โอกาส และความท้าทายใหม่

เสนอ ส่วนราชการ รัฐวิสาหกิจ องค์การมหาชน สำนัก ศูนย์ และกองในสังกัด

เพื่อโปรดทราบ หากประสงค์จะเข้าร่วมชมนิทรรศการดังกล่าว ขอให้ติดต่อโดยตรงต่อไป

(นางพรทิพา แก้วชนะ)
ผู้อำนวยการกองกลาง
สำนักงานปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

ปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์
รับที่ ๑๗๙๖
วันที่ ๒๘ เม.ย. ๕๙ เวลา ๑๕.๕๙น.

บันทึกข้อความ

ส่วนราชการ สำนักงานปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ กองกลาง โทร. ๐ ๒๒๘๑ ๕๙๕๕ ต่อ ๑๖๐

ที่ กษ ๐๒๐๑.๐๖/ ๙๙๙๙ **วันที่** ๒๘ เมษายน ๒๕๕๙

กระทรวงเกษตรและสหกรณ์
รับที่ -
วันที่ ๒๙ เม.ย. ๕๙
เวลา ๑๐.๑๕น.

เรื่อง ขอเชิญชมนิทรรศการ ชนชราแห่งอนาคต : นิยาม โอกาส และความท้าทายใหม่

เรียน ปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

ด้วยศูนย์สร้างสรรค์งานออกแบบขอเชิญปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์และเจ้าหน้าที่ในสังกัดเข้าร่วมชมนิทรรศการ **ชนชราแห่งอนาคต : นิยาม โอกาส และความท้าทายใหม่ ระหว่างวันที่ ๒๔ กุมภาพันธ์ – ๒๙ พฤษภาคม ๒๕๕๙ เวลา ๑๐.๓๐ – ๒๑ .๐๐ น. (ปิดวันจันทร์) โดยไม่เสียค่าใช้จ่าย ณ ศูนย์สร้างสรรค์งานออกแบบ (TCDC) ชั้น ๕ ดิ เอ็มโพเรียม สุขุมวิท ๒๔** เพื่อใช้องค์ความรู้ด้านการออกแบบบริการเป็นศูนย์กลางนำไปสู่โอกาสใหม่ ทั้งในแง่นโยบายการพัฒนาคุณภาพชีวิตของคนและเมือง รวมไปถึงการสร้างช่องทางธุรกิจ สินค้าและบริการที่ตอบโจทย์ความต้องการที่แท้จริงของกลุ่มผู้สูงอายุในบริบทแห่งอนาคต ดังรายละเอียดตามหนังสือ ที่ ศสบ.๐๙/ว ๐๘๐ ลงวันที่ ๒๑ เมษายน ๒๕๕๙ ที่แนบ

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ ทั้งนี้ เห็นสมควรแจ้งหน่วยงานในสังกัดและองค์การมหาชนทราบ หากประสงค์จะเข้าร่วมชมนิทรรศการดังกล่าว ขอให้ติดต่อโดยตรงต่อไป

๒๙ เม.ย. ๕๙
(นางพรทิพา แก้วชูนะ)
ผู้อำนวยการกองกลาง
สำนักงานปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

- ทราบ
- ดำเนินการต่อไป

28 เม.ย. 59
(นายธีรภัทร ประยูรสิทธิ)
ปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

TCDC

ที่ ศสบ. 09 / ว. 080

กระทรวงเกษตรและสหกรณ์
รับที่ ๑๗๐๐๙
วันที่ ๒๗ เม.ย. ๕๙
เวลา ๑๕.๒๐น.

วันที่ 21 เมษายน 2559

เรื่อง ขอเชิญชม นิทรรศการ ชนชราแห่งอนาคต: นิยาม โอกาส และความท้าทายใหม่

เรียน ปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

สิ่งที่ส่งมาด้วย เอกสารประชาสัมพันธ์นิทรรศการ

จากข้อมูลประชากรที่แสดงผลว่าในอีก 5 ปีข้างหน้า ประเทศไทยจะก้าวเข้าสู่ความเป็นสังคมผู้สูงอายุอย่างเต็มรูปแบบ และในอีก 34 ปี โลกจะกลายเป็นสังคมผู้สูงอายุโดยสมบูรณ์ ศูนย์สร้างสรรค์งานออกแบบ (TCDC) หน่วยงานภายใต้สำนักนายกรัฐมนตรี ที่ทำหน้าหน้าส่งเสริมให้สังคมนำความคิดสร้างสรรค์และการออกแบบมาใช้เพิ่มศักยภาพในเชิงเศรษฐกิจและสร้างคุณภาพชีวิตที่ดี จึงได้จัด **นิทรรศการ ชนชราแห่งอนาคต: นิยาม โอกาส และความท้าทายใหม่** ขึ้น โดยใช้องค์ความรู้ด้านการออกแบบบริการ (Service Design) ที่มีผู้ใช้บริการเป็นศูนย์กลาง เพื่อจะสามารถนำไปสู่โอกาสใหม่ ทั้งในแง่นโยบายการพัฒนาคุณภาพชีวิตของคนและเมือง รวมไปถึงการสร้างช่องทางธุรกิจ สินค้าและบริการ ที่ตอบโจทย์ความต้องการที่แท้จริงของกลุ่มผู้สูงอายุในบริบทแห่งอนาคต ซึ่งในปัจจุบัน เมืองต่างๆ ของโลกได้เริ่มมีการออกแบบบนพื้นฐานความเข้าใจถึงความต้องการเบื้องลึกของผู้สูงวัย เพื่อรองรับและอำนวยความสะดวกต่อวิถีชีวิตของกลุ่มชนชรากันมากขึ้น แล้วประเทศไทยของเรา...จะมาร่วมกันสร้างสรรค์อนาคตและสร้างโอกาสในเรื่องนี้กันอย่างไร

ศูนย์สร้างสรรค์งานออกแบบ จึงขอเชิญท่านและเจ้าหน้าที่ในหน่วยงานหรือองค์กร มาร่วมทำความเข้าใจถึงโอกาสใหม่ที่มาพร้อมกับสังคมผู้สูงอายุ **ใน <u>นิทรรศการ ชนชราแห่งอนาคต: นิยาม โอกาส และความท้าทายใหม่ ระหว่างวันที่ 24 กุมภาพันธ์ – 29 พฤษภาคม 2559</u>** เวลา 10.30 - 21.00 น.(ปิดวันจันทร์) โดยไม่เสียค่าใช้จ่าย ณ ศูนย์สร้างสรรค์งานออกแบบ (TCDC) ชั้น 5 ดิ เอ็มโพเรียม สุขุมวิท 24 ทั้งนี้ท่านสามารถสอบถามข้อมูลเพิ่มเติมและแจ้งความประสงค์การเยี่ยมชมเป็นคณะ (ไม่มีค่าใช้จ่าย) ได้ที่ ส่วนงานบริการลูกค้า โทร. 0-2664-8448 ต่อ 213, 214

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

ขอแสดงความนับถือ

(นายอภิสิทธิ์ ไล่สัตรูไกล)
รองผู้อำนวยการสำนักบริหารและพัฒนาองค์ความรู้
และผู้อำนวยการศูนย์สร้างสรรค์งานออกแบบ

Thailand Creative & Design Center
5th Fl. The Emporium Shopping Complex, 622 Sukhumvit 24, Bangkok 10110 Thailand Tel: (66) 2 664 8448 Fax: (66) 2 664 8458

TCDC
ชั้น 5 ธ เอ็มโพเรียม / 5F, The Emporium
สถานีรถไฟฟ้าพร้อมพงษ์ / Prompong BTS Station

10.30 – 21.00
(ปิดวันจันทร์ / Closed Mondays)
โทร / Tel : 02 664 8448 # 213, 214
tcdc.or.th

EXHIBITION@TCDC

15

20 นิตรรสการ
ชมชะรามแห่งอนาคต:
ปีขาน โอกาส และความท้าทายใหม่

32

37

65 New Aged Citizens:
New Demands, Opportunities
and Challenges

15 16 15 37
นิตรรสการ
ชมชะรามแห่งอนาคต

FROM 24.02.2016
TO 29.05.2016

นิทรรศการ

ชนชราแห่งอนาคต: นิยาม โอกาส และความท้าทายใหม่

24 กุมภาพันธ์ –
29 พฤษภาคม 2559

เมื่อเด็กในวันหน้า
จะมีอายุยืนกว่าผู้ใหญ่ในวันนี้

เมื่อความชรา
จะไม่มีคำนิยามตายตัวอีกต่อไป

เราจะสร้างสรรค์อนาคตกันอย่างไร

Exhibition

New Aged Citizens: New Definitions, Opportunities and Challenges

24 February - 29 May 2016

In the world where tomorrow's children will live longer than today's adults and aging is no longer fits under a single definition of aging, how can we invent the future?

ชนชราแห่งอนาคต: นิยาม โอกาส และความท้าทายใหม่

เหลือเวลาอีก 34 ปี ก่อนที่โลกจะกลายเป็นสังคมผู้สูงอายุโดยสมบูรณ์ในปีพ.ศ. 2593 ถ้าคุณมีชีวิตอยู่จนถึงวันนั้น คุณจะเป็นส่วนหนึ่งของโลกที่ 1 ใน 5 ของประชากรมีอายุมากกว่า 60 ปี ชนชราแห่งอนาคตกว่า 2.1 พันล้านคน จะประกอบด้วยกลุ่มคนหลากหลายรุ่น แต่ละคนมีความต้องการต่างกัน ความต้องการที่ซับซ้อนนี้ ทำให้ชนชราในวันหน้ามีวิถีชนชราที่หลากหลายและมาพร้อมกับทัศนคติเกี่ยวกับความแก่และความหนุ่มสาวที่ไม่ตายตัว

เทคโนโลยีการแพทย์อันก้าวหน้าหยิบยื่นโอกาสให้มนุษย์ชะลอความเสื่อมสภาพของร่างกาย งานออกแบบซึ่งสร้างสรรค์มาตอบสนองแต่ละวิถีชีวิต เปิดทางให้มนุษย์พึ่งพาตนเองได้นานขึ้นกว่าแต่ก่อน ร่างกายที่ซ่อมแซมได้และข้าวของเครื่องใช้ที่พร้อมอำนวยความสะดวก มอบความเป็นไปได้ให้ผู้สูงอายุกลุ่มใหม่ มีบทบาทเป็นทั้งผู้บริโภคและผู้บริโภคเพื่อผลิต โดยมีทักษะ ประสบการณ์และปัญญาเป็นต้นทุน ขณะที่เทคโนโลยีการสื่อสารดิจิทัลกลายเป็นสะพานเชื่อมโยงคนทุกรุ่นจากทุกหนทุกแห่งเข้าด้วยกันในพื้นที่ทั้งโลกจริงและโลกเสมือน การทำงานจึงไม่ถูกกำหนดด้วย 'อายุ' อีกต่อไป

ในโลกที่เด็กเกิดน้อยลง คนแก่มากขึ้น การปะทะกันระหว่างเจเนอเรชันกลายเป็นสิ่งที่หลีกเลี่ยงไม่ได้ และเศรษฐกิจโลกยังคงตกอยู่ในภาวะตกต่ำ ชนชราแห่งอนาคตจึงต้องดูแลตัวเองและผงาดขึ้นมาเป็นแรงงานแห่งศตวรรษนี้

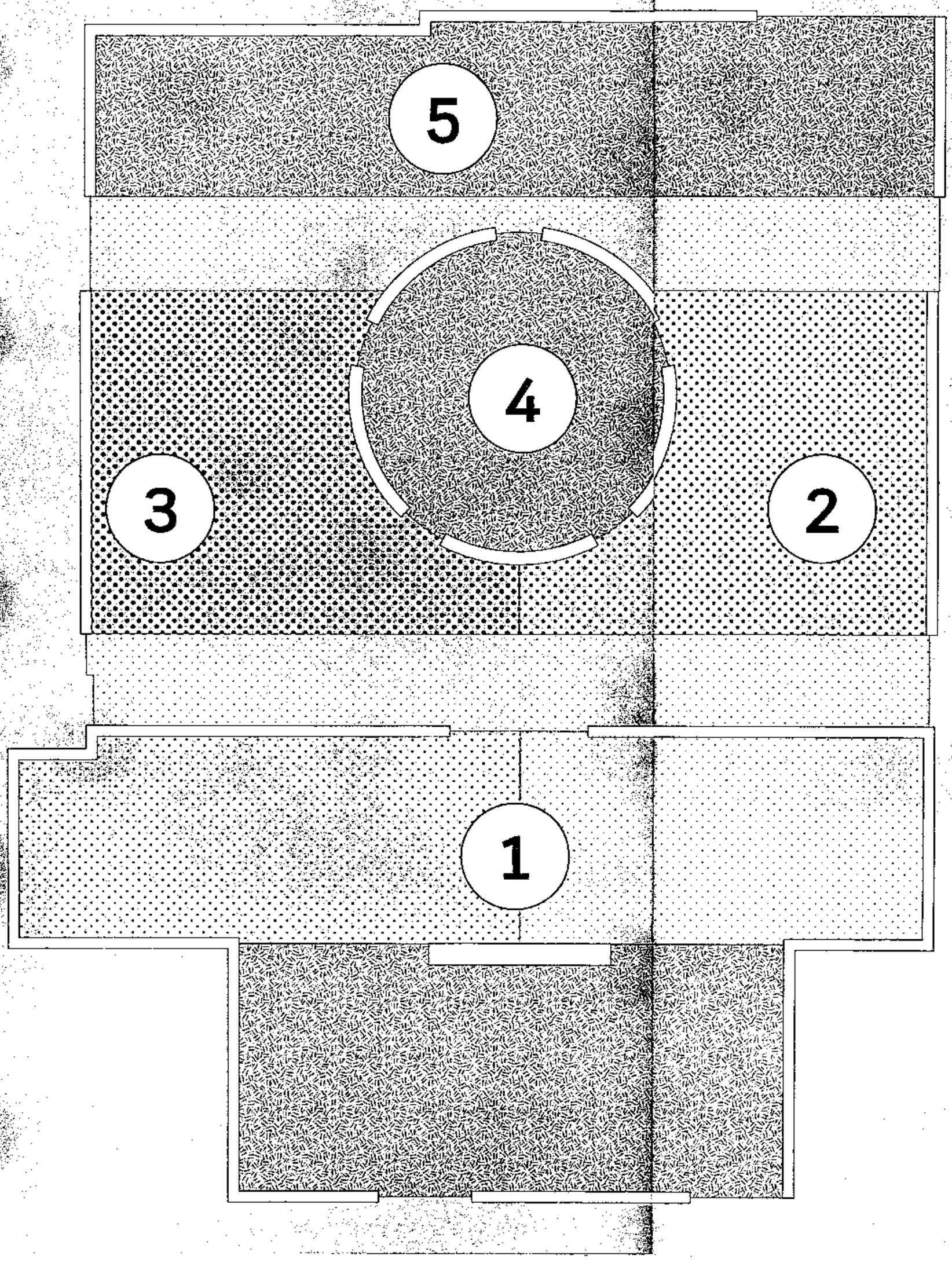
New Aged Citizens: New Definitions, Opportunities and Challenges

In 34 years, the whole world will become an aged society. If you live until then, you will be part of a world in which 1 in 5 people are over the age of 60. Numbering over 2.1 billion, the new aged citizens will comprise several generations with differing needs. The complexity of their needs means that tomorrow's elderly will have diverse styles of aging and diverse attitudes about aging and youth.

Advances in medical technology offer us the chance to slow down the physical effects of aging. At the same time, custom-designed products tailored to fit different lifestyles are allowing us to stay independent longer than past generations. Renewable bodies and a host of new tools and gadgets make it possible for the new crop of seniors to act as both consumers and consumer-producers. Skills, experience and wisdom will serve as capital for these future seniors while digital technology will serve as a bridge connecting people of different generations everywhere, in both the real and the virtual worlds. The ability to work will therefore no longer be determined by 'age'.

In a world where fewer babies are born and more people will be aged, the clashes between generations are inevitable. Furthermore, with the global economy still in a recession, the new aged citizens will need to look after themselves and rise to become workers of this century.

ผังนิทรรศการ
Exhibition Directory



① โซน 1
อายุเป็นเพียงตัวเลข

Zone 1
Age is just a number

② โซน 2
แก่ช้าลงและพึ่งพาตนได้นานขึ้น

Zone 2
Aging slower and staying independent longer

③ โซน 3
มีส่วนร่วมในส่วนรวม

Zone 3
Finding a place in public spaces

④ โซน 4
ผู้บุกเบิกบทบาทใหม่

Zone 4
Blazing new trails

⑤ โซน 5
ออกแบบอย่างเข้าใจ

Zone 5
Designing with empathy

อายุเป็นเพียงตัวเลข

ขณะที่แต่ละประเทศกำลังมุ่งหน้าสู่สังคมสูงวัยด้วยอัตราเร็วที่ต่างกัน ญี่ปุ่นนำหน้าเข้าสู่สังคมสูงวัยระดับสุดยอดไปแล้วเป็นประเทศแรกในโลก สิงคโปร์และไทยจะเข้าสู่สังคมผู้สูงอายุก่อนใครในอาเซียน อินเดียและไนจีเรียจะยังไม่เข้าสู่สังคมผู้สูงอายุในเร็ววันนี้ แต่สิ่งที่กำลังเกิดขึ้นเหมือนกันทั่วโลก คือ ทัศนคติและมุมมองต่อความแก่และความหนุ่มสาวของชนชราแห่งอนาคต กลับไม่แบ่งแยกชัดเจนดังเช่นที่เคยเป็นมาในอดีต

อายุได้กลายเป็นเพียงตัวเลข เมื่อหัวหน้าครอบครัววัย 63 ปี ยังรู้สึกว่าตนเป็นหนุ่มสาวออฟฟิศวัย 40 ปี วางแผนจะทำงานต่อหลังเกษียณอายุ และบัณฑิตจบใหม่วัย 22 ปี มองว่าตัวเองเป็นผู้ใหญ่มากพอที่จะเป็นเจ้าของกิจการที่ตนใฝ่ฝัน

ความพร่าเลือนเรื่องอายุนี้ คือ การเปลี่ยนแปลงครั้งใหญ่ที่มาพร้อมกับชนชราแห่งอนาคต

Age is just a number

Countries around the globe are aging at different speeds. Japan is the first country to have reached super-aged society status, while in a few years Singapore and Thailand are going to become the first aged societies in ASEAN. India and Nigeria, however, will not become aging societies anytime soon. But a common phenomenon is taking place worldwide: the lines are blurring in new aged citizens views on age and youth.

Age has clearly become just a number when 63-year-old family heads still feel young, 40-year-old working women plan to continue working after retirement, and 22-year-old fresh graduates believe they are mature enough to start their own dream business.

This blurring of the lines regarding age is a big change to come with the new aged citizens.

ภาพยนตร์สั้น "2021"
โดย จุฬญาณนนท์ ศิริผล (24:30 นาที)
ภาพยนตร์เรื่องนี้นำเสนอทัศนคติเกี่ยวกับความแก่และความหนุ่มสาวของคนหลายเจเนอเรชันที่ไม่ได้ถูกกำหนดด้วยตัวเลขของ 'อายุ'

Short film "2021"
by Chulayarnnon Siriphol (24:30 minutes)
The film presents attitudes toward aging and youth of people from different generations, which are not necessarily dictated by 'age'.

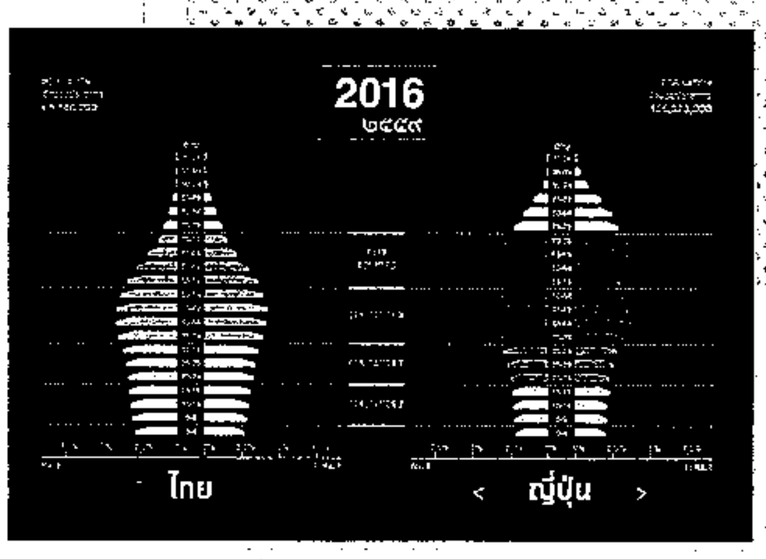
1

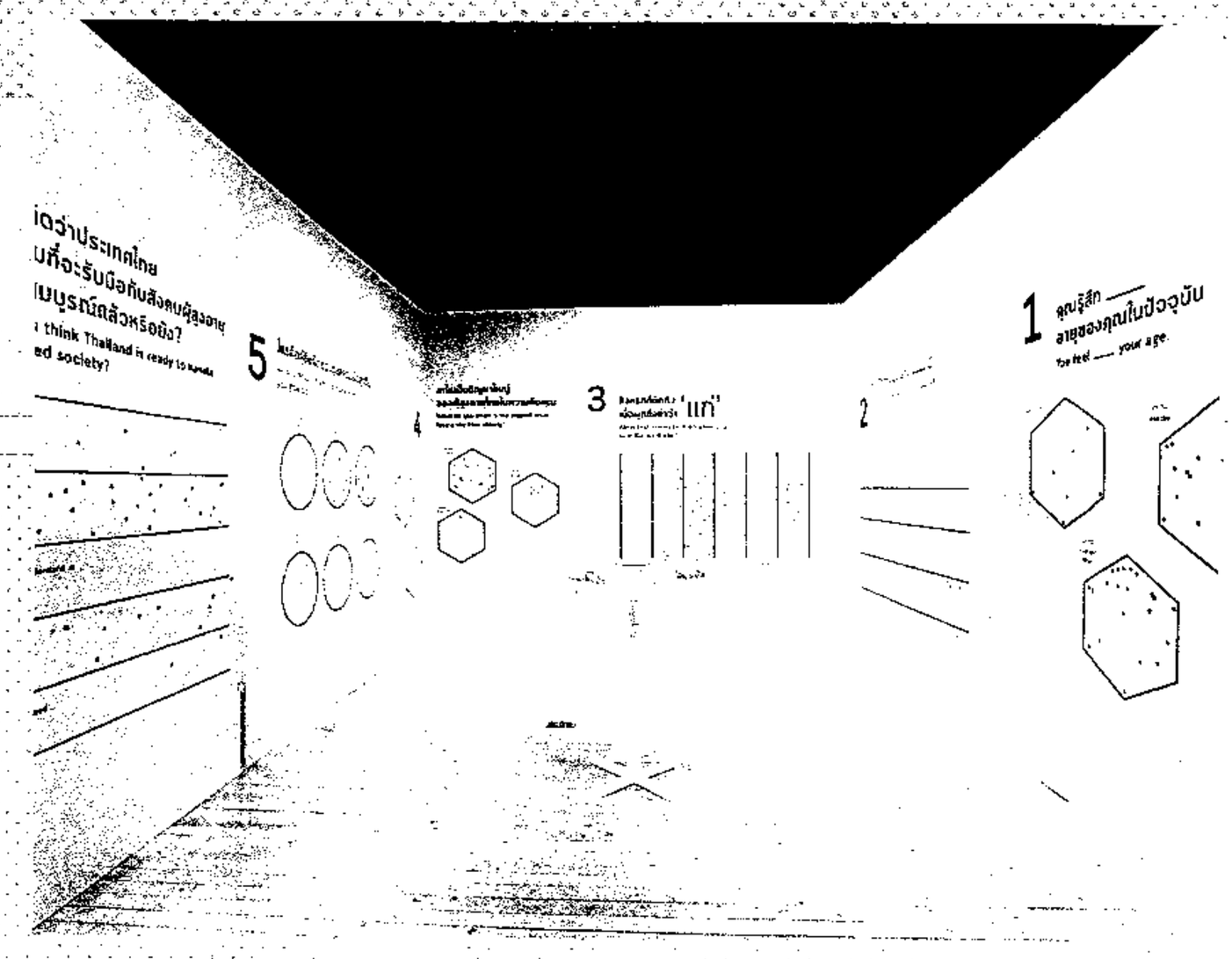
สื่ออินเทอร์แอ็คทีฟ "แก่แล้ว แก่อีก"
โดย สตูดิโอ แอโรเพลน
การเปลี่ยนแปลงของพีระมิดประชากรโลกใน 100 ปี และการเปรียบเทียบระดับการก้าวเข้าสู่สังคมผู้สูงอายุระหว่างไทยกับประเทศอื่นๆ

Interactive media "Old and older"
by Studio Aeroplane
Changes of the global population pyramid during the 100-year span, and where Thailand is in our aging world compared to other countries.

แบบสอบถาม "ชนชราแห่งอนาคต"
โดย ปิยกรณ์ ชัยวีรพันธ์เดช
"คุณนึกถึงอะไร เมื่อพูดถึงคำว่า 'แก่'" แบบสอบถามนี้เปิดให้ผู้เข้าชมร่วมแสดงความคิดเห็นเกี่ยวกับความแก่ ความหนุ่มสาว และสังคมผู้สูงอายุ

Questionnaire "New Aged Citizens"
by Piyakorn Chaiverapundech
"What do you think of when you hear the word 'old'?" This questionnaire lets viewers share their opinions about aging, youth and aging society.





1

แก่ช้าลงและพึ่งพาตนได้นานขึ้น

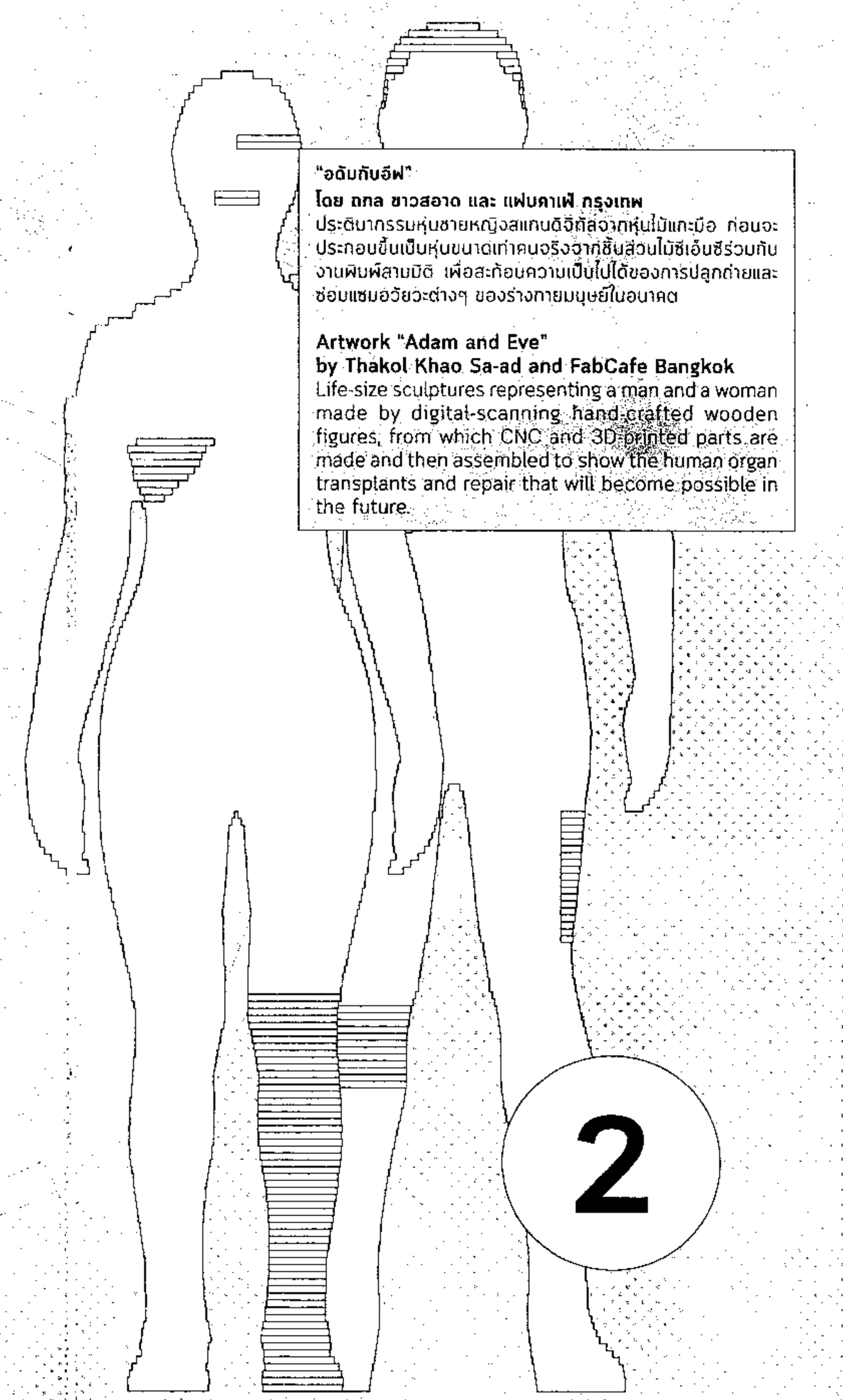
การพัฒนาอันก้าวกระโดดของเทคโนโลยีการแพทย์ช่วงปลายคริสต์ศตวรรษที่ 20 ช่วยมนุษย์ต่อสู้กับความเสื่อมสภาพตามธรรมชาติของร่างกาย ไม่ว่าจะเป็นความสามารถในการผ่าตัดซ่อมแซมปลูกถ่ายอวัยวะหรือการพิมพ์เนื้อเยื่อสามมิติเพื่อทดแทนผิวหนังชั้นนอกไปจนถึงอวัยวะภายใน เทคโนโลยีที่ถูกลงและระบบการจัดการข้อมูลมหาศาล ช่วยตรวจจับการทำงานที่ผิดไปของระบบต่างๆ ในร่างกายได้แบบเฉพาะบุคคล การออกแบบผลิตภัณฑ์และการออกแบบบริการใหม่ๆ เช่น ที่เปิดประตูแบบจับหรือระบบเงินออมหลังวัยเกษียณ ล้วนมีส่วนช่วยให้ใช้ชีวิตได้ง่ายและสะดวกสบายขึ้น

มนุษย์ไม่เคยหยุดความมุ่งมั่นที่จะอยู่รอด และพยายามต่อรองกับความชราให้ได้นานที่สุด ซึ่งผลลัพธ์ก็คือปัจจุบันมนุษย์แก่ช้าลงทั้งทางกายภาพและอารมณ์ความรู้สึก ความปรารถนาจะใช้ชีวิตไม่ได้ถูกจำกัดด้วยวัยนี้เอง ได้แปรเปลี่ยนเป็นแรงผลักดันให้ชนชราแห่งอนาคตก้าวออกจากพื้นที่ส่วนตัวไปปฏิสัมพันธ์กับผู้คนในพื้นที่ส่วนรวมอีกครั้ง

Aging slower and staying independent longer

The late-20th century leaps of progress in medical technology led to innovations that have been helpful in the fight against the body's natural deterioration, including surgical repair techniques, organ transplants and 3D tissue printing to replace everything from epidermis to internal organs. Meanwhile, cheaper technology costs coupled with the arrival of Big Data have made it possible to detect the malfunctioning of internal systems on individual case-by-case basis, just as the designs of new products and services such as door levers and post-retirement savings systems are making life easier and more convenient.

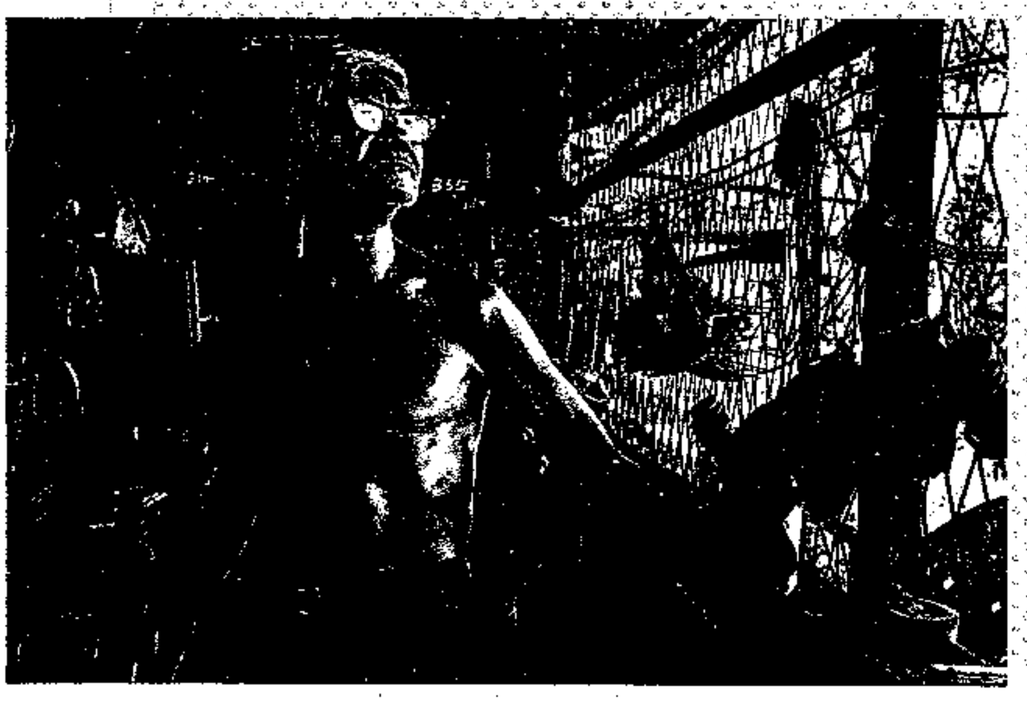
Human beings have never stopped striving to stay alive and fend off old age for as long as possible, and as a result, human now age more slowly both physically and emotionally. And the desire to live an unrestricted life is what drives the new aged citizens to leave their private spaces and interact with others in public spaces once more.



"อดัมกับอีฟ"
โดย ถกล ขาวสอาด และ แฟบคาเฟ่ กรุงเทพ
ประติมากรรมหุ่นชายหญิงสแกนดิจิตัลจากหุ่นไม้แกะมือ ก่อนจะประกอบขึ้นเป็นหุ่นขนาดเท่าคนจริงจากชิ้นส่วนไม้ซีเอ็นซีร่วมกับงานพิมพ์สามมิติ เพื่อสะท้อนความเป็นไปได้ของการปลูกถ่ายและซ่อมแซมอวัยวะต่างๆ ของร่างกายมนุษย์ในอนาคต

Artwork "Adam and Eve"
by Thakol Khao Sa-ad and FabCafe Bangkok
Life-size sculptures representing a man and a woman made by digital-scanning hand-crafted wooden figures, from which CNC and 3D-printed parts are made and then assembled to show the human organ transplants and repair that will become possible in the future.

3



ภาพถ่ายขาวดำ
โดย ชำนิ ทิพย์มณี
จากการสั่งสมประสบการณ์จากการเดินทางและการทำงานมานานกว่า 30 ปี ชำนิ ทิพย์มณี นำเสนอวิถีชีวิตของผู้สูงอายุที่ยังคงทำงานอยู่ในอ.บางกล่ำ จ.สงขลา บ้านเกิดของเขา

Black & white photos
by Chamni Thipmanee
A culmination of over 30 years of travel and work, Chamni presents a look at the life of working seniors in his hometown of Amphoe Bang Klam, Songkhla Province.

มีส่วนร่วมในส่วนรวม

จำนวนผู้สูงอายุที่เพิ่มมากขึ้น ส่งผลให้การออกแบบเมืองและบริการต่างๆ ภายในเมืองจำเป็นต้องคำนึงถึงผู้ใช้งานกลุ่มใหญ่กลุ่มใหม่นี้ ไม่ว่าจะเป็นคนขับแท็กซี่ที่พร้อมบริการช่วยเหลือผู้สูงอายุตลอดการเดินทาง สนามผู้ใหญ่เล่นที่ผู้สูงวัยสามารถออกกำลังกายและใช้เวลาร่วมกัน หรือโรงเรียนที่เปิดสอนคนวัยหลังเกษียณให้เรียนรู้การใช้คอมพิวเตอร์ขั้นพื้นฐาน ในขณะเดียวกันโลกออนไลน์ก็เปิดพื้นที่ใหม่ให้มนุษย์ติดต่อสื่อสารกับโลกภายนอกโดยไม่มีพรมแดนทางอายุ การส่งรูปและคำทักทายผ่านแอพพลิเคชันแชททุกเช้านำไปสู่กิจกรรมในพื้นที่ออฟไลน์ได้ไม่รู้จบ

ชนชราแห่งอนาคตไม่เพียงต้องการแค่แก่ช้าลงและพึ่งพาตนเองได้ยาวนานขึ้น หากยังปรารถนาที่จะได้รับการยอมรับในฐานะสมาชิกของสังคม และไม่ต้องอยู่อย่างโดดเดี่ยว การปฏิสัมพันธ์กับผู้อื่นทั้งในโลกจริงและโลกเสมือนยังนำไปสู่โอกาสทางธุรกิจและพื้นที่ทางเศรษฐกิจใหม่ให้แก่ผู้ประกอบการ และเปิดทางให้ชนชราแห่งอนาคตสามารถพลิกบทบาทของตนมาเป็นส่วนหนึ่งของแรงงานสร้างสรรค์

Finding a place in public spaces

The growth of the senior population makes it imperative that the design of cities and urban services take into account the needs of this large new group of users: taxis whose drivers are prepared to assist older passengers throughout their ride, adult playgrounds where seniors can exercise and spend time together, schools that offer basic computer classes to retirees, etc. Meanwhile, the online world is providing new spaces where people can communicate virtually with the outside world without any age barriers. Sending pictures and morning greetings via a chat application can lead to endless arrays of offline activities.

The new aged citizens don't just want to age more slowly and be able to retain more of their independence; they also want to be accepted as members of society and not be forced to live an isolated life. Interactions with others, in both the real and virtual worlds, can lead to new business opportunities and economic spaces that never existed before, thus, the new aged citizens will be able to transform themselves into members of the creative workforce.

ผู้บุกเบิกบทบาทใหม่

โลกปัจจุบันเปิดทางให้คนมีทางเลือกประกอบอาชีพอย่างอิสระมากขึ้น ตัวอย่างของนักสร้างสรรค์ทั้ง 5 คนนี้ แสดงให้เห็นภาพของวิถีชีวิตที่กำลังจะเกิดขึ้นในอีกไม่ช้า เมื่อชนชราแห่งอนาคตจะยังคงมีพลังในการใช้ชีวิตและดำเนินกิจกรรมต่างๆ ได้มากเท่าที่ต้องการ และยังนำต้นทุนที่ตนมี ทั้งในแง่ทักษะ ประสบการณ์ และปัญญา มาใช้ผลิตและสร้างสรรค์งานในรูปแบบที่ต่างกันไป โดยไม่จำเป็นต้องเกษียณตอนอายุครบ 60 ปี

แต่ทั้งนี้ เพื่อให้เป็นได้ทั้งแรงงานและผู้ผลิตในตลาดที่มีศักยภาพ ต้องอาศัยปัจจัยแวดล้อมหลายอย่าง ไม่ว่าจะเป็น ทุน พื้นที่สำหรับการทำงานและการใช้ชีวิต เครือข่ายพรรคพวกเพื่อนฝูงต่างรุ่นต่างวัย ต่างสาขาอาชีพ รวมถึงระบบและโครงสร้างพื้นฐานที่เอื้อต่อการเดินทางซึ่งประกอบกันเป็นระบบนิเวศส่วนบุคคล ทำให้ชนชราแห่งอนาคตยังใช้ชีวิตและยังผลิตองค์ความรู้เพื่อส่งต่อแรงบันดาลใจสู่คนรุ่นหลังได้ต่อไป

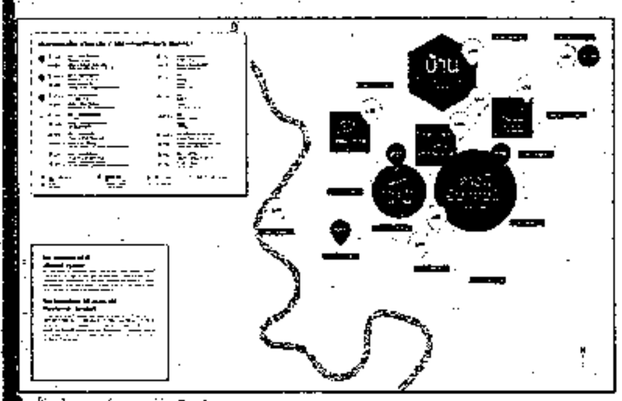
Blazing new trails

Today's world offers more freedom of career choice than ever before. The example of our 5 creative workers paints a picture of new ways of life that will become reality in the near future, when the new aged citizens have the energy to live and engage as much as they want in their chosen activities and are able to leverage the capital they have, in terms of skills, experience and wisdom, to produce and create in different ways rather than going into retirement at 60.

But in order to serve as high-potential workers and producers, the new aged citizens are going to need capital, space in which to work and live, a network of friends of different age groups and professions, and infrastructure networks and systems that make commuting easier. All these aspects would make up a personal ecology that allows the new aged citizens to continue to live and produce a body of knowledge to inspire the younger generations.

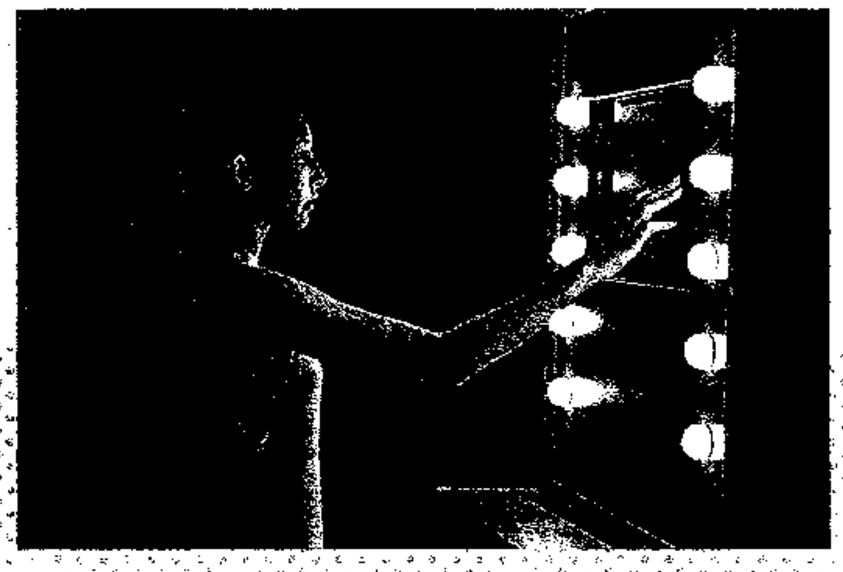
ภาพยนตร์สารคดี "56", "58", "63", "65", "87"
โดย อภิชน รัตนาภายน และ วัชรี รัตนะกรี
(06:55, 07:37, 05:22, 05:25, 07:04 นาที)
แผนที่ระบบนิเวศ
โดย ปิยกรณ์ ชัยวีรพันธ์เดช
เรื่องราวและระบบนิเวศส่วนบุคคลของประไพพันธ์ แดงใจ ผู้ประกอบการท้องถิ่น วัลลภ ปัสนานนท์ เจ้าของธุรกิจกาแฟ โรจ ควันธรรม ฟรีแลนซ์ เอนก นาวิกมูล นักเขียนอิสระ และ นรา บุญทอง เจ้าของร้านหนังสือ 5 นักสร้างสรรค์ที่ยังคงมีพลังในการทำงานและใช้ชีวิต

Documentary films "56", "58", "63", "65", "87"
by Abichon Rattanabhayon
and Watcharee Rattanakree
(06:55, 07:37, 05:22, 05:25, 07:04 minutes)
Ecology maps
by Piyakorn Chaiverapundech
The stories and personal eco-systems of 5 creative workers who still have abundant energy for work and life: Local business owner Praphaiphan Daengchai, coffee business owner Wullop Pasananon, freelancer Roj Kwantham, freelance writer Anake Nawigamune and bookshop owner Nara Boonthong.



4

5



ออกแบบอย่างเข้าใจ

การออกแบบอนาคตที่รองรับและอำนวยความสะดวกการใช้ชีวิตของชนชราแห่งอนาคต ต้องอาศัยกระบวนการคิดเชิงออกแบบบนพื้นฐานความเข้าใจถึงความต้องการเบื้องลึกของผู้ใช้งานโดยปราศจากการคิดแทน ความเข้าใจเหล่านี้เอง จะนำไปสู่การพัฒนาข้าวของเครื่องใช้ บริการ และเมืองให้ตอบโจทย์ความต้องการของชนชราแห่งอนาคตอย่างแท้จริง

เมื่อความชราเลี่ยงไม่ได้ และเด็กในวันหน้าจะมีอายุยืนยาวกว่าผู้ใหญ่ในวันนี้ สิ่งที่ดีที่สุดที่ชนชราแห่งอนาคตอย่างเราทำได้ คือ ลงมือสร้างสรรค์อนาคตที่ทุกคนพร้อมจะแก่ด้วยตัวเอง

และถ้าทุกคนสามารถฝากสิ่งที่มีคุณค่าไว้ให้กับคนรุ่นต่อๆ ไปได้ เมื่อนั้นความชราจะมีความหมายมากขึ้น

สื่ออินเทอร์แอ็คทีฟ "อนุสรณ์เกษียณ"
โดย ปั๊ก-อิน สตูดิโอ
"คุณจะทำงานถึงอายุเท่าไร" คำถามสั้นๆ ที่สะท้อนถึงแง่คิดต่อความชราและการเกษียณอายุการทำงานในระบบทุนนิยมแห่งโลกยุคหลังอุตสาหกรรม

Interactive media "Hall of retirement"
by Pug-in Studio
"At what age are you going to retire?" This simple question provokes ideas about aging and retirement in our post-industrial Capitalist world.

Designing with empathy

Designing the future to accommodate the needs of people will require design thinking that incorporates empathy for these users' hidden needs but which eschews thinking on their behalf. The goal is to create products, services and cities that are truly able to meet the needs of the new aged citizens.

Aging is an inevitable part of life. Tomorrow's children are going to live longer than today's adults. Keeping these in mind, the best thing to do, as we are all the new aged citizens, is to start creating with our own hands a future in which we can enhance our quality of life as we age.

And if we are able to leave something of value to future generations, aging will mean more than it ever did.